

FESTOOL

# REVISTA.

#7

A EDIÇÃO PARA MARCENEIROS  
E CARPINEIROS.

PRIMAVERA  
2026



COM PAIXÃO E FESTOOL  
ASSIM TRABALHAM OS  
CARPINEIROS EM INGLATERRA.

# FIRST FIX & HIGH FINISH

**FOCO** O TRABALHO ESTÁ A TORNAR-SE MAIS DIGITAL — E AS NOSSAS FERRAMENTAS TAMBÉM. QUÃO DIGITAIS ESTÃO? <sup>04</sup>

**FERRAMENTAS** A PRÓXIMA GERAÇÃO DA NOSSA FAMÍLIA DOMINO — AGORA TAMBÉM EM VERSÃO A BATERIA. <sup>12</sup>

**FERRAMENTAS** POTÊNCIA EXTRA PARA AS SUAS FERRAMENTAS A BATERIA COM AS NOSSAS NOVAS BATERIAS TABLESS TBX <sup>28</sup>

**PROJETOS & TRABALHO** O PROJETO EXCEPCIONAL DA GM HAUS NA REGIÃO INGLESA DA CORNUALHA <sup>30</sup>

**SISTEMAS** LIXAR SEM PÓ COM SISTEMA — MUITO SIMPLES E INTUITIVO <sup>48</sup>

# EDITORIAL

**Estimado leitor,**

Na primavera, os dias voltam a ficar mais longos e as obras fervilham. E a Festool tem muitas novidades a descobrir, que facilitam e enriquecem o seu trabalho. Entre estes complementos, estão as nossas **ferramentas digitais**, com as quais pode controlar e atualizar facilmente as funções das suas ferramentas. A nossa **Festool App** está cada vez mais inteligente, trazendo-lhe vantagens efetivas. Através de um autoteste, pode descobrir o quanto é digital nas suas deslocações. E já descobriu os nossos **Festool Printables**?

Na nossa revista, apresentamos a nova **fresadora a bateria DOMINO DFC 500**. A nossa nova **plaina a bateria HLC 82** é realmente inovadora e há muito aguardada por muitos marceneiros. As nossas novas **baterias Tabless TBX 4** e **TBX 8** são fabulosas: elas brilham com o seu tempo de funcionamento mais longo, maior potência e tempos de carga mais curtos. A equipa da GM Haus, que acompanhámos numa obra extraordinária na Cornualha, está mais do que entusiasmada com as baterias Tabless.

A nova **serra de incisão a bateria TSC 55 KS**, as nossas **fresadoras para arestas** e a nova **lixadora Delta a bateria DTSC 200** beneficiam fortemente das novas baterias Tabless. O melhor é comprovar por si mesmo.

Encontrará tudo isto e muito mais na nossa revista. Deixe-se inspirar!

Atentamente



**Jens Graner**  
Diretor Comercial da Festool

# ÍNDICE

# #7

03

04

## Foco GO DIGITAL

Como as nossas ferramentas digitais facilitam e enriquecem o seu trabalho.

12

## Ferramentas AQUI, TODA A FAMÍLIA ENTRA EM JOGO

O exclusivo sistema DOMINO – desenvolvido e aperfeiçoado.

18

## Ferramentas VERDADEIRAS PROFISSIONAIS DAS ARESTAS

As nossas fresadoras para arestas a bateria convencem no trabalho e nos resultados.

24

## Ferramentas CORTAR NA PERFEIÇÃO

A nova serra de incisão a bateria TSC 55 KS com módulo de luz acoplável.

28

## Ferramentas POTÊNCIA EXTRA

Precisa de mais potência para as suas ferramentas a bateria? Temos muita mais.

30

## Projetos & Trabalho FIRST FIX & HIGH FINISH

Com paixão e Festool – assim trabalham os talentosos carpinteiros em Inglaterra.

38

## Favoritos FESTOOL SPOTLIGHTS

Os especialistas apresentam os seus favoritos e algumas novidades.

44

## Acessórios LIXAR DA MELHOR FORMA

Nunca houve tanta diversidade. Tudo o que precisa para a lixagem perfeita.

48

## Sistemas LIXAR SEM PÓ

A aspiração de pó é obrigatória, principalmente nos trabalhos de lixagem. A melhor forma é com sistema.

52

## Ver dentro A FAMÍLIA FESTOOL

A empresa e a família empreendedora têm grande apreço pelas atividades manuais.

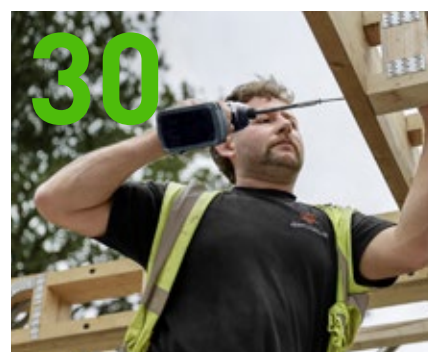
54

## Ferramentas BRAÇO DE ASPIRAÇÃO CT-ASA FLX

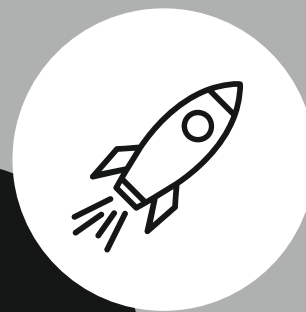
O novo braço de aspiração para a obra e a oficina.

55

## Ficha Técnica



# GO DIGITAL



A arte de trabalhar está a tornar-se mais digital, tal como as nossas ferramentas. O facto de as nossas ferramentas e as funções da Festool App estarem cada vez mais inteligentes traz-lhe vantagens efetivas: no trabalho, na organização das tarefas e até no serviço.

Texto: Ralf Christofori





Quase todos os profissionais utilizam dispositivos digitais, como smartphones, tablets, computadores portáteis ou PCs no seu trabalho quotidiano.



**O**s produtos Festool apoiam-no da forma ideal no seu trabalho como marceneiro e carpinteiro. As nossas ferramentas são inovadoras, eficientes e oferecem qualidade sem compromissos. O mesmo se aplica às nossas ferramentas digitais. Elas são uma ampliação inteligente do Sistema Festool. Quer se trate da gestão de ferramentas, do comando de máquinas ou de funções inteligentes que tornam o seu trabalho mais fácil e rico – também queremos fornecer-lhe o melhor apoio digital possível em qualquer situação de trabalho.

# 92%

# 66%

66% dos profissionais utilizam contas de fabricantes ou distribuidores nas redes sociais para aceder a conteúdos específicos do setor.



06

“Registámos todas as nossas ferramentas através de MyFestool. Assim, temos sempre todo o nosso arsenal de máquinas debaixo de olho.”

Samuel Gough



**SAMUEL GOUGH**  
Gerente da GM Haus Ltd.,  
Wadebridge, Inglaterra



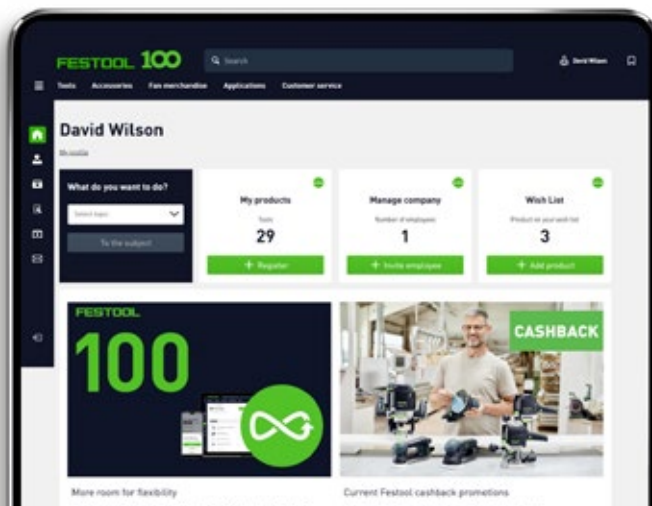
## MyFestool

A sua conta online de cliente Festool

**A**través da sua conta de cliente pessoal MyFestool, reunimos informações importantes para si, como visões gerais de ferramentas e garantias. Pode gerir todas as suas ferramentas e acessórios a partir de qualquer lugar, 24 horas por dia, e solicitar reparações rapidamente. E, se registar as suas ferramentas recém adquiridas, obtém uma Garantia all-inclusive de 36 meses. Isto também se aplica a baterias, carregadores e luzes a bateria – em caso de reclamação ao abrigo da garantia, estes serão reparados ou substituídos gratuitamente. Enquanto membro MyFestool, fica ainda a conhecer primeiro as nossas ofertas e beneficia regularmente de ofertas exclusivas, concursos e eventos.

↑ Pode ver e gerir muito facilmente todas as ferramentas registadas através de MyToolbox.

↓ Todas as vantagens de MyFestool num só painel: aqui, pode organizar-se e informar-se de forma ideal.





## “Colegas” digitais

### Entrevista com Marco Pfeiffer, Head of New Business na Festool.

**RF:** Qual a importância atual das soluções digitais nas atividades manuais?

MP: Na minha opinião, as soluções digitais são muito importantes nas atividades manuais; diria mesmo que são indispensáveis. Mas isso não é novidade: há anos que as soluções digitais contribuem para tornar o trabalho quotidiano mais fácil e mais rápido. Muitas vezes, não nos apercebemos disso. Por exemplo, muitas etapas de trabalho já são apoiadas ou substituídas pela automatização e soluções digitais. Assim, sobra mais tempo para o que é importante nesta área: trabalhar de forma criativa e produtiva. No fim de contas, as novas tecnologias e soluções digitais também podem ser consideradas “colegas” que nos aliviam de determinadas tarefas e, assim, contribuem para acrescentar valor à empresa.

**RF:** Que papel desempenha a Festool na digitalização destas atividades profissionais?

MP: Há já alguns anos que nos debruçamos sobre o tema da digitalização e avaliamos continuamente oportunidades e possibilidades de implementação. Vemo-nos como facilitadores. O nosso objetivo é trabalhar em conjunto com os profissionais para identificar os desafios atuais e desenvolver soluções digitais adequadas. Para além da oferta de serviços online individuais, como os dois serviços online de afiação de lâminas de serra nos EUA ou a opção de aquisição de produtos recon-

dicionados na Alemanha, consideramo-nos um parceiro para tornar o trabalho diário tão produtivo quanto possível. Neste âmbito, iremos certamente, num futuro próximo, oferecer soluções digitais que vão para além das aplicações existentes. Em termos concretos, isto significa que continuaremos, naturalmente, a oferecer valor acrescentado digital diretamente em conjunto com uma ferramenta Festool – por exemplo, através da interligação com a Festool App – mas também queremos apoiar os fluxos de trabalho e processos nas empresas através de soluções digitais.

**RF:** Como posso, então, tornar-me mais digital como profissional? O que recomendaria?

MP: A abertura e a curiosidade são definitivamente preciosas quando se trata de reconhecer quais as soluções digitais que já existem e como podem ajudar a tornar certos trabalhos mais rápidos, simples ou melhores. A nossa recomendação é que aproveite estas oportunidades passo a passo e encontre um caminho individual e adequado para si e para a sua empresa. Não é preciso mudar tudo de uma vez, mas é importante reconhecer as oportunidades. Se quiser saber qual é a sua situação atual, o “Controlo digital da Festool” também pode ajudá-lo.

## Quão digital é a sua empresa?

Bem-vindo ao controlo digital de 5 minutos  
para empresas profissionais! Continua  
a viajar com o fax ou já domina a nuvem?

**Comece já:**



**MARCO PFEIFFER**  
Head of New Business  
na Festool

## Uma aplicação Muitas ferramentas



Utilizar os serviços Festool com Garantia all-inclusive.



Comandar e ajustar ferramentas e otimizar através de atualizações.



Encomendar ferramentas, acessórios e materiais de desgaste.



Guias rápidos e vídeos de aplicações que ajudam realmente.



Permanecer informado, não perder novidades e campanhas.



Localizar e encontrar ferramentas.

A Festool App pode ser descarregada gratuitamente na App Store ou na Google Playstore.

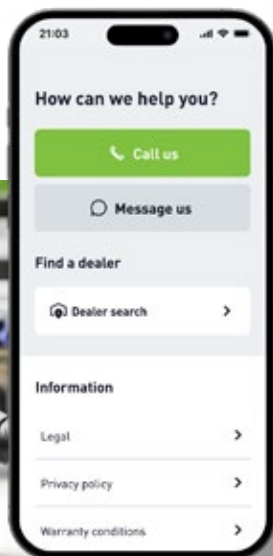
71% dos profissionais utilizam as redes sociais no seu trabalho quotidiano para fins de comunicação e, também, informativos.

# 71%

A Festool App funciona gratuitamente, pensa por si, alivia-o de muito trabalho e alarga as suas possibilidades.



→ A Festool App oferece funções de ferramenta alargadas – na CSC-SYS 50, por exemplo, permite um ajuste preciso do ângulo e da altura da lâmina de serra, a memorização de ajustes frequentemente utilizados ou uma consulta dos dados de funcionamento.



↑ Através da Festool App, também é possível enviar pedidos de reparação de forma muito simples e rápida.

## Festool App

Funções inteligentes para si e as suas ferramentas.

**A**tualmente, é difícil imaginar um mundo sem aplicações. Acompanham-nos no dia-a-dia e revelam-se uma ajuda útil em todo o lado. O mesmo acontece com a Festool App. Ela permite-lhe comandar as funções da ferramenta e individualizá-las de acordo com a sua utilização. A aplicação até atualiza as ferramentas mais antigas através de atualizações de software. Tem a possibilidade de localizar as suas ferramentas e de comprar posteriormente máquinas, acessórios ou materiais de desgaste online, onde quer que se encontre. Vídeos sobre a utilização, guias rápidos e conselhos de especialistas apoiam-no diretamente durante o trabalho. Muito do que tinha de organizar no escritório pode, agora, ser muito facilmente gerido através da aplicação no smartphone. Pois tem sempre a Festool App à mão onde quer que vá – tão naturalmente quanto o metro.

09

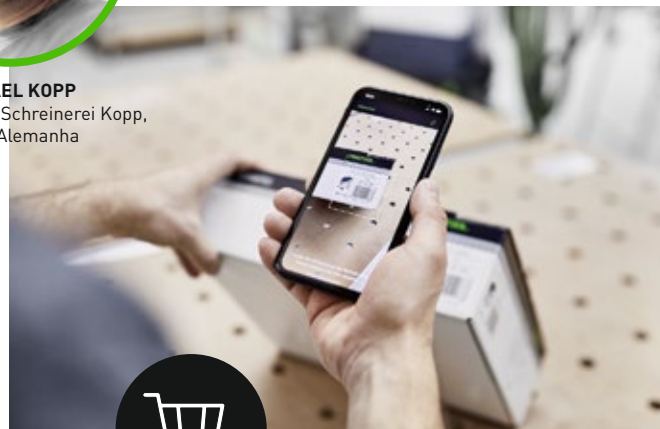
“As atividades manuais exigem cada vez mais tempo no escritório. Existe um grande potencial para a digitalização.”

Michael Kopp



**MICHAEL KOPP**  
Proprietário da Schreinerei Kopp,  
Aalen, Alemanha

↓ Está a ficar sem material de desgaste? Com a Festool App, já pode fazer novas encomendas de forma fácil e rápida nos primeiros países.



# 52%

Mais de metade dos profissionais é da opinião de que, com a utilização de aplicações digitais e ferramentas de software, as aquisições tornam-se mais eficazes.

## Impressão 3D

Imprima os seus acessórios.

10

**C**om os dados de impressão 3D da Festool, pode descarregar e imprimir por si mesmo acessórios, fixações ou sistemas de organização para as suas ferramentas. Os dados de impressão estão disponíveis gratuitamente na plataforma [printables.com](https://printables.com). Todas as peças de impressão 3D estão adaptadas com exatidão às ferramentas Festool. E são todas extremamente práticas – desde o suporte do tubo flexível de aspiração e do trilho-guia, até ao suporte da lixa. O nosso portfólio está em crescimento contínuo, também graças às suas sugestões e desejos, que pode partilhar connosco e com terceiros através da hashtag [#myprintedfestool](https://twitter.com/myprintedfestool).

“Os dados de impressão 3D da Festool são realmente fantásticos. Basta descarregar, imprimir e desfrutar.”

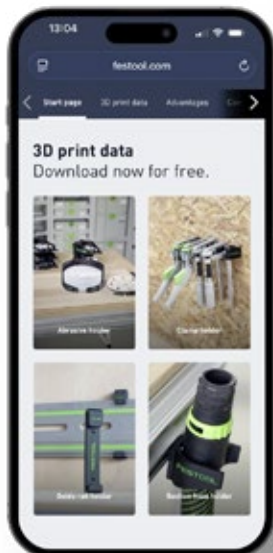
Pierre Bolmér



**PIERRE BOLMÈR**  
The Swedish Maker, Suécia

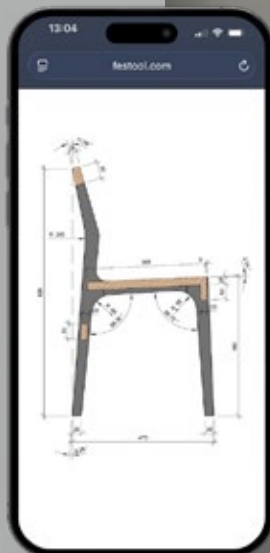


➤ O filamento de impressão 3D nas cores verde e azul da Festool é ideal para imprimir acessórios Festool e estará disponível na nossa Fanshop a partir de abril de 2026.

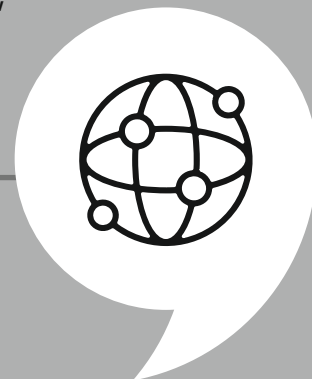


Utilize os dados de impressão 3D gratuitos da Festool e amplie o seu sistema com os Festool Printables!





↑ Designed and built by  
Pierre Bolmér, The Swedish Maker.  
Powered by Festool:  
» [festool.com/blog/know-how](https://festool.com/blog/know-how)



## Share your ideas

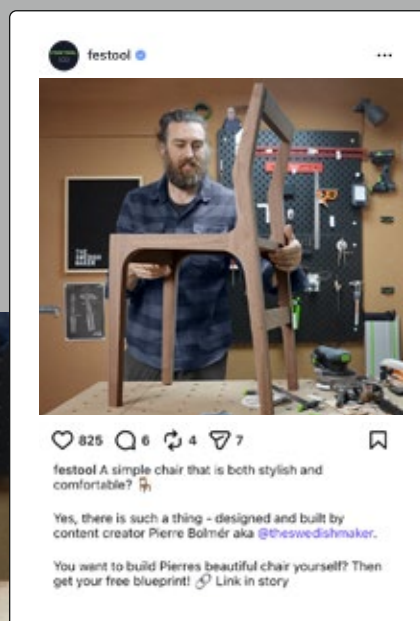
Partilhe as suas ideias e troque opiniões com outros fãs da Festool.

**T**er boas ideias é bom; ter um plano é ainda melhor. Os profissionais criativos partilham as suas ideias consigo na nossa página web. Aqui, pode encontrar inspiração e descarregar gratuitamente projetos de construção de alta qualidade. Desenhos, listas de materiais e instruções passo-a-passo facilitam o seu trabalho. E, com as ferramentas Festool certas, ele quase que se faz sozinho. No Instagram, também pode trocar ideias com a Festool e muitos fãs em todo o mundo. Dê uma vista de olhos em #festoolme.

#festoolme

Siga a nossa página.

 [instagram.com/festool\\_portugal](https://www.instagram.com/festool_portugal)





# AQUI, TODA A FAMÍLIA ENTRA EM JOGO



# DOMINO

A próxima geração da nossa família DOMINO está na linha de partida – e está a crescer: Para além da nova DF 500 R com ligação por cabo e da DF 700, agora a fresadora também está disponível como versão a bateria DFC 500.

Texto: Ralf Christofori | Fotografia: Thomas Baumann, Torben Jäger, Andreas Körner

## A melhor DOMINO de sempre.

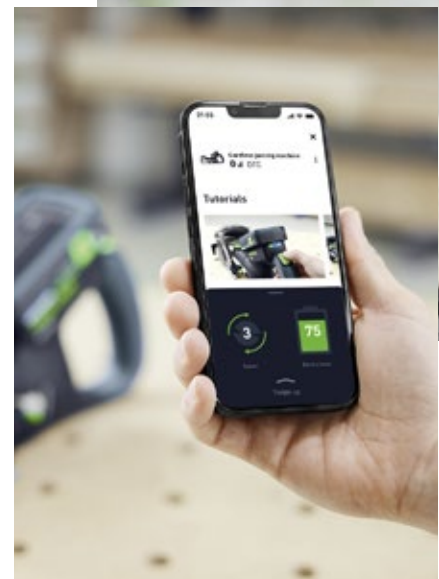
Um sistema exclusivo – desenvolvido e aperfeiçoado.

14 **H**á 20 anos que a DOMINO é uma das ferramentas preferidas de marceneiros e fabricantes de móveis. Isto porque funciona de forma simplesmente perfeita como um sistema bem oleado de fresadora, buchas, conectores e batentes. Agora, a Festool aperfeiçoou a sua família de fresadoras, adicionando-lhe um novo membro. A DOMINO DF 700 em formato XL continua a ser a maior do seu género. A DOMINO DF 500 R é a sucessora da nossa ferramenta clássica com ligação por cabo. A novidade é a fresadora a bateria DFC 500.

### What's new – as fresadoras DF 500 R e DFC 500

As fresadoras DF 500 R e DFC 500 possuem um suporte de guia aperfeiçoado com marcações nítidas, alavanca de aperto rápido rotativa/basculante e robusto monta-cargas de colunas duplo. Para um posicionamento exato, estão integrados quatro pinos de batente, que podem ser engatados e basculados. Com a sua ajuda, a fresa pode ser posicionada de forma rápida e precisa – poupando morosas medições ou marcações. A versão a bateria com punho em D ergonómico oferece-lhe adicionalmente um maior conforto de trabalho sem cabo. Com a DFC 500, está sempre móvel na obra ou na oficina – e, em conjunto com um aspirador a bateria, também absolutamente sem cabos.

Com a DOMINO,  
obtem uniões de  
madeira altamente  
estáveis e à prova  
de torção. Soa bem  
e é muito fácil na  
prática.



↑ Através da Festool App, pode aceder em qualquer momento a dados de funcionamento, como a última localização, encontrar conselhos úteis e acessórios ou realizar atualizações de software.

← Graças aos quatro pinos de batente integrados, a fresa pode ser posicionada de forma rápida e precisa – poupando morosas medições ou marcações.





↑ A versão a bateria com punho em D ergonómico oferece um elevado conforto de trabalho – particularmente ao fresar junções em meia esquadria.



### Muitas vantagens num sistema

Cada união de madeira tem as suas vantagens – o sistema DOMINO tem logo três: ele une a estabilidade da união por caixa e espiga, a flexibilidade das buchas planas e a precisão das buchas redondas. O resultado são uniões de madeira absolutamente estáveis e à prova de torção. Soa bem e é muito fácil na prática. Com o batente de profundidade de fresagem – e consoante o comprimento das buchas – são possíveis profundidades de fresagem predefinidas. O ângulo de fresagem da fresadora é ajustado progressivamente entre 0° e 90°. Com a DOMINO, é possível fresar as buchas de forma exata ou com folga. Assim, é possível compensar as imprecisões na aplicação e a ligação fica perfeitamente rematada.



“Com a fresadora a bateria DFC 500, não tenho cabos emaranhados, e ela pode ser guiada de forma ergonómica com o punho em D.”

Simon Illing, Mestre marceneiro e especialista em aplicações Festool



## Mais DOMINO que nunca.

Para a união perfeita –  
precisa, estável e versátil.

**A** nossa família de fresadoras vive da diversidade. Com ela, obtém sempre a ligação perfeita – quer se trate de peças em filigrana ou maciças. Logo desde a primeira bucha DOMINO, as ligações estão absolutamente protegidas contra torção, sem alinhamento das peças a trabalhar. Para além das buchas de madeira, estão disponíveis os conectores DOMINO desmontáveis, perfeitamente adequados para a construção de estruturas e armações. O sistema DOMINO é completado por uma gama de acessórios preciosos, como um batente armações, um batente redondo para junções de perfis redondos ou um batente transversal para distâncias entre furos recorrentes. Melhor é impossível – no processo de trabalho e nos resultados.



## DFC 500

### A NOVA FRESADORA A BATERIA

- › **Com sistema. Sem cabos.** Com o exclusivo sistema DOMINO, as uniões de madeira são muito simples, precisas e altamente estáveis. A nova DOMINO a bateria com punho em D ergonómico oferece-lhe maior conforto de trabalho sem cabo.
- › **Sistema de batentes inovador.** O suporte de guia melhorado oferece-lhe mais flexibilidade e o monta-cargas de colunas assegura uma maior estabilidade. Existem quatro pinos de batente para um posicionamento exato, poupando-lhe medições ou marcações morosas.
- › **Nem planas. Nem redondas. Simplesmente DOMINO.** Com a fresadora a bateria, as cavilhas DOMINO podem ser fresadas com um ajuste preciso ou com folga. Graças à sua forma oval única, são extremamente estáveis e à prova de torção.



17

## DF 500 R

A nova DOMINO DF 500 R é particularmente prática e oferece opções de união quase ilimitadas na construção de painéis, estruturas ou gavetas, bem como para uniões fáceis de caixilhos ou armações. Para tamanhos de buchas de 4 x 20 mm a 10 x 50 mm.



## DF 700

A DOMINO DF 700 em formato XL oferece estabilidade máxima com as buchas de madeira de 8 x 40 mm a 14 x 140 mm ou os elementos de união de cantos e superfícies DOMINO amovíveis. A ferramenta ideal para a construção de móveis e portas e para o fabrico de uniões construtivas em madeira maciça.



## CONECTORES

As buchas DOMINO estão disponíveis em vários tamanhos e comprimentos e em dois tipos diferentes de madeira para utilização no interior e no exterior. Com os conectores DOMINO de estruturas e móveis, é possível unir caixilhos, armações ou placas de forma estável e amovível.





# VERDADEIRAS PROFISSIONAIS DAS ARESTAS





Não existem segundas opiniões sobre a qualidade das arestas. Se elas forem perfeitamente chanfradas, arredondadas ou fresadas para nivelar, isso vê-se e nota-se imediatamente. Com as nossas fresadoras para arestas a bateria, consegue-o na perfeição. Nos resultados, mas também durante o trabalho – graças à bateria, são extremamente práticas e manobráveis.

Texto: **Melissa Berger** | Fotografia: **Torben Jäger, Andreas Körner**



“A OFKC 500 fica rapidamente operacional, adapta-se lindamente à mão e alcança resultados de topo. A fresa To Go, por assim dizer.”

José Kunze, Carpinteiro e especialista em aplicações Festool

**Ergonómica, simples e rápida.**

A fresadora para arestas a bateria para um trabalho sem falhas.

**A** fresadora para arestas a bateria OFKC 500 é a escolha rápida e descomplicada quando é necessário um processamento de arestas standard, como chanfrar ou arredondar. Com alguns ajustes, pode iniciar imediatamente o trabalho e arredondar ou chanfrar arestas de madeira maciça ou fresar arestas para nivelar. Tudo na fresadora para arestas a bateria OFKC 500 foi desenvolvida para que possa trabalhar sem problemas e sem cabos emaranhados. Sob a cobertura de aspiração transparente, as aparas de fresagem são aspiradas de forma ideal. Assim, pode fresar de forma segura, rápida e limpa, sem necessidade de trabalhos de retoque.

# OFKC 500



## Maior precisão no acabamento de arestas.

A fresadora para arestas  
a bateria.

**C**om a MFKC 700 KA, pode efetuar de modo ideal a fresagem para nivelar e o arredondamento de saliências das arestas. O suporte longo da mesa de fresar com punho na posição ideal do centro de gravidade permite uma condução segura – sem tombar. O ajuste da profundidade exato de 1/10 mm garante resultados de fresagem precisos. Um canal de aspiração integrado na ampla mesa de apoio remove as aparas para cima. As aparas de plástico aderentes e carregadas estaticamente são aspiradas de forma eficaz. O acabamento de arestas nunca foi tão cómodo e preciso.

# MFKC 700 KA

21



A fresadora para arestas a bateria MFKC 700 KA para a fresagem para nivelar e o arredondamento de saliências de arestas é o complemento perfeito para a nossa orladora portátil CONTURO KA 65.





# MFKC 700



**Imbativelmente versátil.**

A fresadora de cantos modular a bateria com sistema.

**A** MFKC 700 é a nossa fresadora de cantos modular a bateria mais versátil. Graças à interface universal, e consoante a aplicação, podem utilizar-se diferentes mesas de fresar (acessórios) e montar-se diversos sistemas de trilho-guia (acessórios): para arredondar, chanfrar, perfilar, abrir fendas, rebaixar e fresar para nivelar. Também podem processar-se placas laminadas sobressalientes e arestas. O suporte longo da mesa de fresar com punho na posição ideal do centro de gravidade permite uma condução segura – sem tombar.

Com a fresadora de cantos modular a bateria MFKC 700 e os abrangentes acessórios do sistema, não só pode ampliar a sua diversidade de aplicações, como também otimizar os processos de trabalho. E isto sem cabos.

# ZS-MFK 700



No kit de acessórios, tem toda a diversidade de aplicações num Systemainer.

## A fresadora de cantos modular certa para cada aplicação.

### OFKC 500 / OFK 500

Compacta e pronta a usar num instante.

Arredondar, raio 1 – 6 mm



Chanfrar 30°, 45°, 60°



Fresar para nivelar arestas de plástico ou arestas de madeira maciça até 6 mm



Fresar para nivelar placas laminadas ou contraplacado



### MFKC 700 KA / MFK 700 KA

A especialista em arestas.

Arredondar arestas



Chanfrar arestas



Facear arestas oblíquas



### MFKC 700 / MFK 700

A mais versátil no sistema.

Arredondar, raio 1 – 9,5 mm



Chanfrar 15°, 30°, 45°



Com acessórios opcionais:

Fresar para nivelar arestas de madeira maciça até 15 mm



Fresar para nivelar placas laminadas ou contraplacado com mola sensora / rolo sensor



Rebaixar e abrir fendas com batente lateral





↑ O novo módulo de luz acoplável LED LM-TS/TSC traz luz à zona de serrar - disponível como acessório para a nova TSC 55 KS e, também, para todas as demaiserras de incisão da Festool.

# CORTAR NA PERFEIÇÃO

A nova serra de incisão a bateria TSC 55 KS faz a diferença. E isso sente-se e vê-se. Ao serrar, o novo módulo de luz acoplável proporciona uma vista ideal sobre o traçado.

E, com as nossas lâminas de serra de corte fino, o seu corte é sempre perfeito.

Texto: **Ralf Christofori**

Fotografia: **Torben Jäger, Andreas Körner**

**Q**ualidade fiável e precisão absoluta das serras de incisão da Festool há mais de 45 anos. Aperfeiçoamo-las de geração em geração. Na vanguarda deste desenvolvimento, está, desde há pouco, a nossa nova serra de incisão a bateria TSC 55 KS. O que é particularmente surpreendente é que, em comparação com a sua antecessora, a TSC 55 KS possui apenas um alojamento para bateria – e continua a ter a potência de um alojamento duplo! Equipada com a nova bateria Tabless TBX 8, pode confiar no máximo tempo de funcionamento e máxima potência. Com as lâminas de serra de corte fino de 1,6mm, especialmente desenvolvidas para as nossas serras circulares a bateria, não só beneficia de um extraordinário desempenho de corte, como também obtém resultados de corte particularmente limpos.



## Máximo desempenho de corte.

Com as nossas novas lâminas de serra de corte fino.

26

**E**m conjunto com as lâminas de serra de corte fino, a nova serra de incisão a bateria TSC 55 KS é imbatível, pois elas estão perfeitamente adaptadas entre si. As lâminas de serra de corte fino com uma largura de corte de 1,6 mm e a sua baixa pressão de corte, permitem realizar um trabalho rápido e eficiente. Para si, isto traz-lhe um duplo benefício – no trabalho e nos resultados: elas permitem-lhe obter mais metros lineares por carga da bateria e, no final, alcançar resultados de corte ainda mais impressionantes.



WOOD UNIVERSAL



WOOD RIP CUT



WOOD FINE CUT

WOOD STANDARD



### Para o corte perfeito.

A largura de corte, o ângulo de corte e as formas do dentado estão adaptados perfeitamente à sua aplicação e ferramenta. Desta forma, obtém o máximo progresso do trabalho e uma qualidade de corte ideal.



### IMERGIR COM MAIS SEGURANÇA

A função KickbackStop integrada, baseada em sensores, reconhece um desvio ou levantamento bruscos da ferramenta e interrompe o motor com uma travagem rápida. Desta forma, o KickbackStop protege-o eficazmente de ferimentos e proporciona um trabalho seguro – sem qualquer interrupção.



“A nova TSC 55 KS é significativamente mais fina e leve. O facto de ainda ter mais potência e um tempo de funcionamento mais longo com apenas uma bateria Tabless é realmente notável.”

Frank Jaksch, Mestre marceneiro e formador na Festool



## Com potência. Com sistema.

Com a precisão habitual e ainda mais versátil.

**A** nossa nova serra de incisão a bateria TSC 55 KS tem a precisão a que está habituado e é tão versátil quanto os seus desafios. Qualquer que seja a tarefa: com ela, pode trabalhar de forma eficiente e sem esforço e obter resultados de corte convincentes. Graças à sua construção compacta e ao baixo peso, a TSC 55 KS não só se adapta perfeitamente à mão, como também amplia as suas possibilidades de aplicação. E a Festool não seria a Festool sem os inteligentes acessórios do sistema, que facilitam o seu trabalho, mesmo em aplicações particularmente exigentes: a nova TSC 55 KS, juntamente com trilhos-guia, batentes angulares e pára-farpas, oferece um sistema de serrar de classe verdadeiramente superior. Um outro ponto de destaque da TSC 55 KS é o novo módulo de luz LED encaixável, que ilumina a sua zona de serrar.

### Serrar sem pó em qualquer situação

Naturalmente, também demos um passo em frente no âmbito da aspiração: a tubuladura angular de encaixe na serra permite-lhe decidir se o tubo flexível de aspiração deve ser fixo numa posição pretendida ou rodar de forma flexível em conjunto com a sua aplicação. Se quiser ser o mais flexível e móvel possível em utilizações curtas, também pode montar o prático e eficaz saco de recolha do pó num único passo. O esvaziamento é agora ainda menos complicado: basta abrir a tampa, esvaziar o pó – e já se pode continuar a trabalhar.

↑ Com a nova TSC 55 KS e a bateria TBX 8, consegue muitos mais metros lineares por carga da bateria.



# TSC 55 KS

### A NOVA SERRA DE INCISÃO A BATERIA COM MÓDULO DE LUZ

- > **Leve, compacta e com mais possibilidades de aplicação.** A nova TSC 55 KS não só se adapta perfeitamente à mão, como também amplia as suas possibilidades de aplicação: cortes precisos diretamente na parede e sem saliências no trilho-guia.
- > **Potência total com uma única bateria.** A TSC 55 KS tira o máximo partido de uma única bateria, enquanto a segunda está a carregar – para trabalhar sem interrupções durante todo o dia.
- > **Visão perfeita sobre o traçado.** O módulo de luz LED de encaixe magnético proporciona uma iluminação sem sombras na zona de serrar direita. Pode ser facilmente instalado posteriormente em todas as serras de incisão Festool.

## Potência extra

# As nossas novas baterias com tecnologia Tabless.

28 Com as nossas novas baterias Tabless TBX 4 e TBX 8, obtém uma quantidade de potência extra para as suas ferramentas a bateria. As vantagens das baterias Tabless estão à vista: tempo de funcionamento prolongado, maior potência mesmo com a redução da capacidade da bateria, processo de carga mais curto, melhor desempenho com temperaturas particularmente elevadas ou baixas e tempo de vida útil mais longo. Naturalmente, também continua a beneficiar das vantagens habituais das nossas baterias Bluetooth®.

**Até 68% mais aparafusamentos.**  
Com a aparafusadora de percussão a bateria TPC 18/4 e a nova TBX 4, pode aparafusar quase 70% mais parafusos 10 x 300 mm com uma carga da bateria.

**+68%**



**TABLESS  
TBX**



**-49%**

**Ciclos de carga até 49% mais curtos.**  
As nossas baterias TBX carregam-se significativamente mais depressa e mantêm-se "frescas" mesmo no caso de forte solicitação. Isto significa que podem carregar-se diretamente sem uma fase de arrefecimento.



**Melhor desempenho pelo mesmo preço.**  
As nossas novas baterias Tabless TBX 4 e TBX 8 são sinónimo de potência que compensa em todos os aspetos.



**+31%**

**Tempo de funcionamento até 31% mais longo.**

Com a serra de incisão a bateria TSC 55 KS e a nova TBX 8, alcança (em comparação com uma bateria 8.0 tradicional) 31% mais metros de corte.



Aqui, poderá descobrir as capacidades das nossas novas baterias Tabless e como pode beneficiar delas.

## Carga completa

Carregamento quádruplo com o novo carregador múltiplo e duas vezes mais rápido com as baterias TBX.

As nossas baterias estão a tornar-se cada vez mais potentes. Ao mesmo tempo, o tempo de carga reduz-se significativamente, graças à nova tecnologia Tabless. Os nossos carregadores rápidos permitem que as suas baterias fiquem rapidamente operacionais e tenha sempre, de facto, "a carga completa" à sua disposição.

### Perfeitamente organizado.

O carregador múltiplo SYS-MC 6/4 pode ser muito praticamente colocado no aspirador ou empilhado na torre de Systainer.

### SYS-MC 6/4

O nosso novo carregador múltiplo leva a gestão da sua bateria para o próximo nível. Ele carrega até quatro baterias, rapidamente e em qualquer lugar: na oficina, na obra ou no transporte. Pode colocar o carregador múltiplo no aspirador ou empilhá-lo no sistema Systainer – e fica perfeitamente organizado.



### Sempre atualizado.

Com o novo carregador múltiplo, vigia as suas baterias e, através do indicador de carga LED, reconhece imediatamente se as baterias já estão carregadas.

### Carregamento paralelo, poupança de tempo.

O SYS-MC 6/4 carrega até quatro baterias ao mesmo tempo e em paralelo com apenas um aparelho e um módulo de tomada.



### Kits iniciais TBX

As nossas baterias Tabless TBX 4 e TBX 8 carregam-se muito mais depressa e os carregadores rápidos TCL 6 e SCA 16 são a opção certa para o efeito. Para experimentar, estão disponíveis os novos kits iniciais TBX.

# FIRST FIX & HIGH FINISH

A equipa da GM Haus faz tudo: desde o First Fix na construção em madeira até ao acabamento de interiores. E tudo ao mais alto nível. Fomos autorizados a espreitar por cima dos seus ombros numa obra na Cornualha, Inglaterra.

Texto: Ralf Christofori | Fotografia: Menace Media, Andreas Körner



**PERRANWELL STATION**

50° 13' N | 5° 6' W

“First fix é sinónimo  
de Heavy duty. E a Festool  
torna-o muito mais fácil  
e eficiente.”

Samuel Gough





**F**érias na Cornualha? Um sonho! Construção em madeira na Cornualha? Trabalho árduo. Samuel Gough e Nathan McCartney conhecem desde a infância a beleza da paisagem no sudoeste de Inglaterra. Entretanto, os dois carpinteiros só ocasionalmente desfrutam da bela vista do ponto mais alto dos seus projetos de construção: a armação do telhado. Visitámo-los na obra na estação da pequena localidade de Perranwell. O projeto: uma moradia monofamiliar de dois pisos – moderna, eficiente em termos energéticos, com muita madeira. Desde fevereiro de 2025, Sam, Nathan e a sua equipa têm estado no local quase todos os dias. A empresa GM Haus, que fundaram há cinco anos, assume aqui todas as funções: os trabalhos estruturais desde a construção em madeira até à armação do telhado, designados em inglês como “First fix”, mas como “General Builder”, na verdade, todo o contrato de construção com toda a mão-de-obra até ao acabamento de interiores. Tudo é exigente e desafiante. Mas é precisamente isso que Sam e Nathan adoram e queriam desde o início.

← Com a aparafusadora de percussão TID 18, as vigas pré-fabricadas são aparafusadas e, a seguir, estabilizadas em cofragens.

↑ Muita madeira e material isolante nas paredes interiores e exteriores. A serra a bateria para materiais isolantes ISC 240 facilita o corte.

↓ No verão de 2026, a casa particular projetada pelo gabinete de arquitetura Laurence Associates deverá estar pronta.





“A nossa equipa é simplesmente fantástica! Todos sabem o que estão a fazer e todos trabalham com alegria. E as ferramentas da Festool contribuem decisivamente para isso.”

Nathan McCartney

#### Quando a paixão se transforma em longevidade

“Quando Sam e eu nos juntámos há cinco anos, tínhamos um objetivo principal”, explica Nathan: “Utilizar os nossos vastos conhecimentos técnicos em grandes projetos de topo.” E é aí, acrescenta Sam, que entra a Festool: “Na altura, decidimos equipar-nos com ferramentas que nos apoiassem da melhor maneira possível. Era e é, a Festool.” Na obra, as ferramentas da Festool são utilizadas, de facto, em todo o lado. E não são apenas os chefes que estão entusiasmados com elas, mas sim toda a equipa.

“A plaina proporciona superfícies incrivelmente planas. A lâmina helicoidal oblíqua faz simplesmente a diferença. É ótimo tê-la agora numa versão a bateria”, congratula-se James. Juntamente com Jude, prepara uma parede de vigas de madeira, cortada à medida com a plaina a bateria. Assim que a parede estiver pronta, prepara-se a construção do teto. Com a HKC 55 K, as vigas são chanfradas e ancoradas na parede com grandes parafusos de madeira. A QUADRIVE TPC 18/4 faz aqui um excelente trabalho – a nova bateria Tabless TBX 4 alimenta a aparafusadora e os trabalhadores com potência extra. É este o aspeto de uma construção resistente feita com paixão.





← Com a união de forças, a construção da parede montada no chão é erguida e colocada na posição prevista.

↓ Os trabalhadores da GM Haus estavam particularmente ansiosos por trabalhar com a nova plaina a bateria. E ficaram entusiasmados com ela.



A potente e prática plaina a bateria para a obra e a oficina.



# HLC 82

## PLAINA A BATERIA

- > **Alto desempenho.** Na nova plaina a bateria HLC 82, o motor EC-TEC sem escovas proporciona uma forte força de progressão – assim, também tem sempre uma potência elevada, mesmo ao aplainar com a máxima profundidade de corte.
- > **Qualidade máxima de aplainamento – menor esforço ao lixar.** Na nossa plaina a bateria, a lâmina helicoidal é aplicada numa posição oblíqua e processa a madeira de forma a proteger tanto o material, como a ferramenta. Com um impressionante aplainamento de precisão.
- > **Possibilidades de aplicação diversificadas.** A HLC 82 possui 3 entalhes em V integrados para chanfrar facilmente e um rebaixamento de 25mm para encaixes particularmente profundos. A base de chanfro amovível (acessórios) proporciona uma superfície de apoio estável.



### Qualidade no trabalho, no processo e no resultado

“O que nos interessa é a qualidade do trabalho, do processo e do resultado”, afirma Nathan. Uma fórmula aparentemente simples, mas que implica trabalho árduo e muito cuidado. Mas também alegria no que se faz. É óbvio para Sam que as ferramentas da Festool dão um contributo precioso para tal: “Quando se dispõe de ferramentas realmente potentes e fiáveis, é muito divertido. E não me refiro apenas às ferramentas individuais da Festool, mas a todo o sistema bem pensado.”

Até à conclusão no verão de 2026, a equipa da GM Haus ainda tem muito trabalho a fazer aqui na obra. É mais do que notável o empenho com que todos trabalham aqui. E, se um ou outro membro da equipa for para a costa depois do trabalho para desfrutar das ondas do Atlântico, então isso é apenas excesso de energia. “Basicamente, trabalhamos aqui como se estivéssemos a construir a nossa própria casa”, afirma Sam ao despedir-se. E isso é basicamente o melhor que pode acontecer a um construtor.

Descubra mais histórias sobre profissionais excecionais e os seus projetos no nosso blogue:

» [festool.com/blog/work](https://festool.com/blog/work)



↑ Samuel Gough (à esquerda) e Nathan McCartney.

### GM HAUS LTD.

Samuel Gough e Nathan McCartney conhecem-se desde os tempos de escola. Ambos são carpinteiros qualificados; Nathan aprendeu o ofício com o seu pai. Depois de seguirem caminhos diferentes, fundaram em conjunto a GM Haus Ltd. em 2021. A sua equipa é composta por cerca de 8-10 funcionários (incluindo sete carpinteiros), que se dedicam tão apaixonadamente aos projetos de construção como os próprios Sam e Nathan.

“Quando cortamos as inúmeras vigas e montantes estruturais à medida, temos de ser rápidos e precisos. Para isso, a HKC com o trilho de chanfrar é sempre a minha companheira.”

Jude Hayward



TABLESS  
TBX

Mais metros de corte e tempos de carga mais curtos com as nossas novas baterias TBX. (Ver página 28)

# HKC 55 K

Para todos aqueles que valorizam a máxima potência e eficiência ao serrar.

## SERRA CIRCULAR A BATERIA COM KICKBACKSTOP

- › **Potência máxima, menos esforço.** A HKC 55 K, em conjunto com a nova bateria TBX 8 e as lâminas de serra de corte fino de 1,6 mm, garante um impressionante desempenho de corte.
- › **Sistema móvel de chanfrar e serrar.** A HKC 55 K pode ser acoplada com o trilho de chanfrar FSK de forma extremamente simples. É possível realizar cortes transversais precisos e com ângulos exatos em qualquer lugar.
- › **Mais segurança ao serrar.** O KickbackStop integrado reduz o perigo de ferimentos por contragolpe ao serrar.

# FESTOOL SPOTLIGHTS

As pessoas que trabalham todos os dias com madeira têm de poder confiar nas melhores ferramentas. Apresentamos-lhe alguns favoritos e novidades.

Texto: **Melissa Berger** | Fotografia: **Thomas Baumann, Torben Jäger, Andreas Körner, Menace Media**

“A serra tico-tico é leve, estreita e adapta-se perfeitamente à mão. Faz simplesmente o que deve. É ideal para as minhas necessidades na obra.”

**Nadja Körbel**



**NADJA KÖRBEL**

Designer de interiores, assentadora de parquet e especialista em aplicações da Festool





## LM-DTS & LM-RTS

### A luz de encaixe para a sua lixadora compacta.

O novo módulo de luz para lixadoras compactas proporciona uma visibilidade perfeita e, conseqüentemente, resultados mais precisos sem necessidade de trabalhos de acabamento. Ele é apenas ligado à ferramenta e a luz acende-se e apaga-se automaticamente através da detecção de vibrações. Com dois níveis de luz, pode ajustar a luminosidade à respectiva situação de trabalho. O módulo de luz está disponível em duas variantes para a sua lixadora compacta: como LM-DTS para a DTS e a ETS e como LM-RTS para a RTS.



Tempo de funcionamento prolongado e tempos de carga mais curtos com as nossas novas baterias TBX. (Ver página 28)



**TABLESS  
TBX**

## PSC-E 18

### A serra tico-tico pequena e prática para o dia-a-dia.

A nossa nova e pequena serra tico-tico a bateria PSC-E 18 foi reduzida ao essencial: ela é delgada, tem uma bancada fixa de 90° e, com um peso de apenas 2,3kg, incluindo bateria, é um verdadeiro peso pluma. A sua utilização é extremamente fácil: ela permite-lhe começar imediatamente a realizar cortes em esquadria e a direito em espessuras de material até 40mm.



## LM-OF 1400

### Visibilidade e limpeza perfeitas ao fresar.

A nova cobertura de aspiração com módulo de luz para a nossa fresadora OF 1400 não é apenas inteligente, mas também duplamente útil: ela oferece uma iluminação de 360° sem sombras em dois níveis de luminosidade e, simultaneamente, proporciona um ambiente de trabalho limpo na área de fresagem. Desta forma, mantém uma visão precisa sobre tudo e obtém ótimos resultados de trabalho. A cobertura de aspiração com anel de luz LED é compatível com todas as OF 1400 e, a partir de abril de 2026, estará disponível no âmbito de fornecimento das OF 1400.



“A TXS 18 é a minha companheira diária. Ela é leve, potente e incrivelmente prática. Para trabalhos de montagem, não há nada melhor para mim.”

Simon Illing



**SIMON ILLING**  
Mestre marceneiro e especialista  
em aplicações Festool



## CXS & TXS 18

### As aparafusadoras compactas a bateria de 18 V.

As aparafusadoras compactas a bateria CXS/TXS 18 oferecem a potência total de 18 V em trabalhos simples de perfuração, aparafusamento, perfuração e aparafusamento angular. Comprovam a sua capacidade como solucionadoras soberanas de problemas, sobretudo durante a realização de trabalhos de montagem em espaços apertados e cantos complicados. Graças aos adaptadores FastFix e ao sistema CENTROTEC, as aparafusadoras compactas são extremamente versáteis.

## CXS & TXS 12

### Bateria de 12 V no espaço mais pequeno.

Nos lugares onde mais ninguém chega, as nossas aparafusadoras compactas a bateria CXS 12 e TXS 12 mostram a sua força. Elas ganham pontos com o seu manuseamento perfeito e são flexíveis nos espaços mais apertados. Inúmeros adaptadores resolvem os casos de utilização mais difíceis: por exemplo, o adaptador angular AN-XS é o acessório perfeito para aparafusar em esquinas ou em espaços apertados de difícil acesso – e, graças à interface FastFix, também são compatíveis com a CXS/TXS 18.



“A TPC é muito potente e, simultaneamente, flexível. Graças às quatro velocidades, podemos perfurar orifícios grandes, mas também fixar delicadas dobradiças de cozinha.”

Samuel Gough



## QUADRIVE TPC & TDC 18/4

### Conjuntos de força variáveis com KickbackStop.

As nossas aparafusadoras a bateria QUADRIVE TPC 18/4 (com percussão) e TDC 18/4 (sem percussão) possuem 4 velocidades para cada aplicação – desde aparafusar com um binário de 50Nm na 1.ª velocidade até furar com 3600 rpm na 4.ª velocidade. O dispositivo eletrónico KickbackStop minimiza o risco de torcer o pulso no caso de a aparafusadora ficar presa subitamente.



**SAMUEL GOUGH**  
Gerente da GM Haus Ltd.,  
Wadebridge, Inglaterra



## MB 40

### O adaptador FastFix para furar a direito.

O novo adaptador de perfuração móvel MB 40 é o seu companheiro, quando se exige precisão. Os batentes versáteis e o ajuste exato da profundidade possibilitam perfurações verticais, do lado frontal e de filas de orifícios de forma muito simples. É prático e compacto, pelo que pode ser levado para qualquer lado.

“Com a lixadora Delta a bateria DTSC 200 e a Granat Delta 200, não tenho apenas uma área de lixar substancialmente maior – também posso utilizar a lixa por três vezes.”

Pordi Kailer



**PORDI KAILER**

Mestre de pintura e gestora de produto da Festool



Tempo de funcionamento prolongado e tempos de carga mais curtos com as nossas novas baterias TBX. (Ver página 28)

TABLESS  
**TBX**

## DTSC 200

**A nova lixadora Delta a bateria com anel de luz.**

Ampla, com alta precisão, junto aos bordos, são as características e capacidades da nova lixadora Delta a bateria DTSC 200. Com a sua grande superfície de apoio e ponta comprida, ela alcança facilmente até locais de difícil acesso e espaços intermédios fundos. Ela tem uma área de lixar cerca de 75% maior do que a lixadora Delta compacta DTSC 400. O anel de luz LED integrado melhora a sua visão da superfície e facilita a deteção de irregularidades e pontos com falhas. A potente bateria TBX 4 com tecnologia de células Tabless garante ainda um rápido progresso do trabalho. Em resumo: a DTSC 200 é sinónimo de máxima eficiência e superfícies perfeitas com apenas uma ferramenta.





## Granat Delta 200

**Desenvolvida especialmente para a DTSC 200.**

A lixa Granat Delta 200 está disponível com as granulações P40 - P400. Especialmente inteligente: a lixa pode ser facilmente cortada através de uma perfuração na ponta, ou seja, onde é particularmente solicitada, ser rodada e novamente aplicada no prato de lixar. Desta forma, pode, de facto, utilizá-la por três vezes. Isto reduz o consumo de lixas, poupa custos e protege os recursos.



## LIXAR DA MELHOR FORMA

44 A seleção de lixas Festool é enorme. Porquê? Para que tenha a lixa ideal para cada aplicação.

Texto: Ralf Christofori | Fotografia: Torben Jäger, Andreas Körner

**VLIÉS**

**RUB**

**SAPHIR**



# GRANAT NET GRANAT

# IN

## A nossa recomendação. A sua escolha.

### GRANAT

#### A lixa de papel para a utilização universal.

Para a lixagem de desbaste até à lixagem de acabamento de vernizes (incluindo VOC), tintas, isolantes e massas de aparelhar, materiais de composição mineral, madeiras, metais, placas de fibrogesso.

Eficácia de desbaste:	●●●●
Qualidade da superfície:	●●●●●●
Vida útil:	●●●●●
Aspiração:	●●●●
Intervalo de granulação:	P40 – P1500

### GRANAT NET

A lixa de rede para materiais com elevada formação de pó e um trabalho limpo. Para a lixagem de desbaste até à lixagem de acabamento de tintas, isolantes, massas de aparelhar, materiais de composição mineral, madeira e materiais derivados, placas de fibrogesso.

Eficácia de desbaste:	●●●●●
Qualidade da superfície:	●●●●
Vida útil:	●●●●●
Aspiração:	●●●●●
Intervalo de granulação:	P60 – P400

### RUBIN

Lixa com suporte robusto para lixar superfícies de madeira. Para a lixagem de desbaste até à lixagem de acabamento de madeira maciça, madeira dura, materiais compostos de madeira, madeiras.

Eficácia de desbaste:	●●●●●
Qualidade da superfície:	●●●●
Vida útil:	●●●●●
Aspiração:	●●●●●
Intervalo de granulação:	P40 – P220

### SAPHIR

A lixa de elevado desbaste para o processamento de revestimentos difíceis de remover e madeira em bruto grosseira. Para a abrasão ou lixagem de desbaste de vernizes antigos, tintas, madeira maciça, metais.

Eficácia de desbaste:	●●●●●
Qualidade da superfície:	●
Vida útil:	●●●●●
Aspiração:	●●●●
Intervalo de granulação:	P24 – P80

### VLIES

A especialista para a última lixagem com adaptação flexível à peça a trabalhar. Para a lixagem de acabamento até despolimento de óleos, vernizes, tintas, metais, metais não ferrosos, materiais de composição mineral, materiais plásticos.

Eficácia de desbaste:	●●
Qualidade da superfície:	●●●●●
Vida útil:	●●●●

## Para trabalhos de desbaste e de precisão.

### Variedade de lixas com sistema.

**N**a vasta seleção de lixas da Festool, é fácil perder-se a visão de conjunto. Só a nossa lixa Premium Granat está disponível em 12 dimensões, cada uma com, pelo menos, 10 granulações. Se ainda acrescentarmos as lixas Granat Net, Rubin, Saphir e Vlies (velo de fibras), chegamos rapidamente aos limites das nossas capacidades de cálculo mental. Mas isto não se resume à frieza dos números: cada uma das lixas cumpre a sua finalidade. A combinação perfeita de lixadora, prato de lixar, lixa e aspiração garante os resultados de lixagem ideais e contribui, ainda, para proteger a sua saúde.

A nossa polivalente Granat é sempre a escolha certa. Ela permite-lhe obter os melhores resultados de lixagem nos mais diversos acabamentos de superfícies. Para superfícies com elevada formação de pó, a lixa de rede Granat Net é a mais adequada, pois o pó libertado é aspirado em toda a superfície através da estrutura de rede aberta. Desta forma, pode trabalhar de forma limpa com o máximo desbaste. Com a Granat e a Granat Net, lixa sempre “da melhor forma”.



↓ O Systainer para lixas Granat 150 com, respetivamente, 20 discos de lixar Granat nas granulações P60 – P220 é a opção de entrada perfeita e o complemento ideal para a sua lixadora excêntrica ETS EC 150.



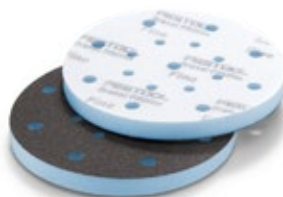
## Adequada a todos os perfis. A nova lixa soft Granat PROfile.

**A**nossa lixa soft Granat PROfile é uma novidade absoluta. Ela foi desenvolvida especialmente para o processamento de precisão de perfis, arredondamentos e contornos. O núcleo macio de espuma de poliuretano, com 13 mm de espessura, adapta-se perfeitamente à superfície das suas peças a trabalhar. Deste modo, a pressão é distribuída de modo uniforme durante a lixagem, o que impede eficazmente a abrasão ou a formação de estrias. A nova lixa soft Granat PROfile está disponível em todas as dimensões habituais.

## GRANAT PROFILE

### A LIXA SOFT PARA A LIXAGEM DE ACABAMENTO MECÂNICA

- › **Adaptação e distribuição da pressão perfeitas.** O núcleo macio de espuma da Granat PROfile adapta-se perfeitamente à superfície da peça a trabalhar. Deste modo, a pressão é distribuída de forma uniforme, o que impede eficazmente a abrasão ou a formação de estrias.
- › **Feita para a sua lixadora.** Disponível para as nossas lixadoras manuais comuns nas dimensões D125, D150, Delta e 80 x 133. Com furos adequados para a aspiração de pó para uma lixagem limpa no sistema Festool.
- › **Serviço eficiente sem compromissos.** A nova Granat PROfile é, de facto, macia, mas não compromete o resultado da lixagem. Graças às suas características flexíveis, a Granat PROfile é perfeita para o tratamento de perfis de raios e superfícies de moldagem.



Aqui, encontra a lixa adequada para a sua aplicação.



# LIXAR, SEM PÓ

Onde há lixagem, há produção de pó. É natural, mas não é bom, pois prejudica o trabalho, os resultados e a saúde. Fazemos tudo para o evitar. De forma eficaz e com um sistema.

Texto: **Melissa Berger** | Fotografia: **Torben Jäger**



**“Para mim, aspirar durante a lixagem é algo natural: sem pó nas imediações, com boa visibilidade sobre a peça a trabalhar e, no fim, também obtenho um melhor resultado.”**

Simon Illing, Mestre marceneiro e especialista em aplicações Festool

## Aspirar com sistema.

Muito simples, intuitivo e confortável.

**P**ara uns, é a regra; para outros, a exceção. Do ponto de vista da Festool, a aspiração é obrigatória, principalmente nos trabalhos de lixagem. As nossas soluções de lixagem e aspiração são imbatíveis no sistema. Pois só quando a ferramenta, o prato de lixar e a lixa, bem como o aspirador, estão perfeitamente adaptados entre si é que pode usufruir de um progresso do trabalho mais rápido e obter melhores resultados. Além disso, as lixas e a ferramenta duram mais tempo, pois não ficam obstruídas com pó.

A interação do sistema global resulta numa redução significativa da sujidade e do pó. Assim, obtém um ambiente de trabalho mais limpo e reduz o esforço de limpeza. Além disso, também protege a sua saúde e a de todos os que se encontrem no ambiente de trabalho. Tudo isto contribui para que a aspiração se torne mais confortável e, no final, algo natural para si.

### CT-F I

#### Comando à distância para aspirador

Todos os aspiradores móveis CLEANTEC com módulo Bluetooth® podem ser ligados e desligados por comando à distância no tubo flexível, evitando deslocamentos até ao equipamento.

### ROTEX RO 150

#### Lixadora excêntrica de engrenagem

Três funções numa só ferramenta: a RO 150 para lixagem de desbaste, lixagem de acabamento e polimento. E o prato MULTI-JETSTREAM com transporte ativo do pó proporciona um elevado rendimento de lixagem e uma longa vida útil.

### AS/CTR

#### Tubo flexível de aspiração

O tubo flexível de aspiração extremamente robusto e elástico com revestimento exterior liso. Para o manuseamento ideal em todas as utilizações da ferramenta.



### RTS 400

#### Lixadora orbital Rutscher monomanual

A lixadora orbital Rutscher monomanual compacta para um desbaste incomparavelmente rápido graças à eletrônica MMC de ajuste progressivo. As lixas e sapatas estão perfeitamente adaptadas à ferramenta e ao sistema.

### RUBIN

#### Lixa

A lixa Rubin é ideal para lixar madeiras, graças ao robusto suporte de papel. Está disponível em diversas granulações para qualquer aplicação, de P40 a P220.

51

### SD I-CT26-48

#### Módulo de tomada de corrente

Através do módulo de tomada de corrente, é possível ligar duas ferramentas em paralelo. E, com o toque de um botão, pode comutar rapidamente da função de arranque automático para corrente permanente.

### WCR 1000

#### Workcenter

O porta-ferramentas inteligente para o seu aspirador. Aqui, tem tudo o que precisa para a lixagem perfeita, bem organizado e ao alcance da mão.

### D150 GR SYS

#### Systainer<sup>3</sup> para lixas Granat

O Systainer para lixas é o complemento ideal para a sua lixadora: 20 discos de lixar Granat cada, de P60 a P220, ordenados por granulação e sempre ao alcance da mão.

### CTM 26 EI

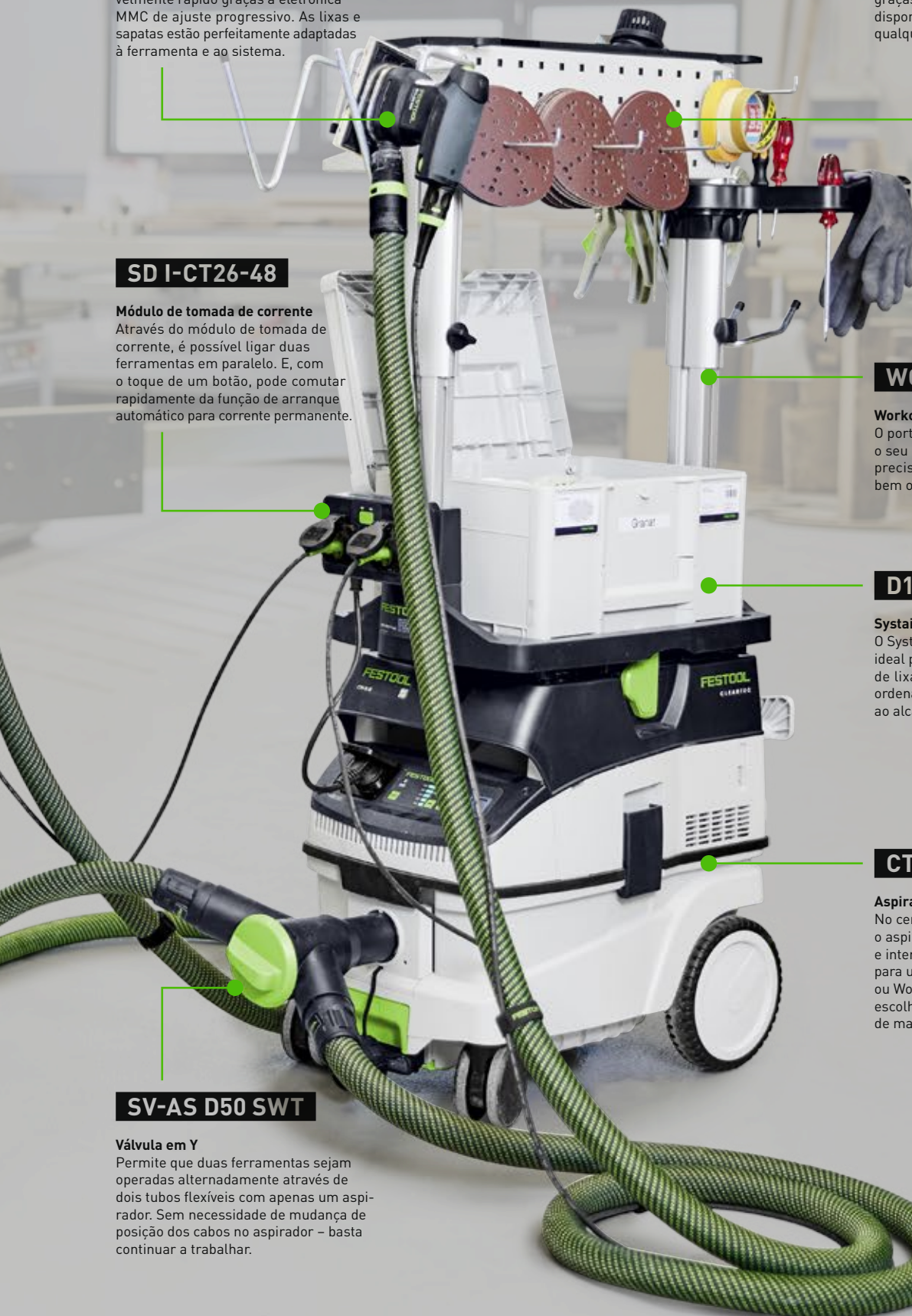
#### Aspirador móvel

No centro do sistema de aspiração está o aspirador: com painel de comando tátil e interface Bluetooth®, bem como T-LOC para um acoplamento rápido ao Systainer ou Workcenter. O CTM 26 EI é a primeira escolha para a aspiração de pós e aparas de madeira.

### SV-AS D50 SWT

#### Válvula em Y

Permite que duas ferramentas sejam operadas alternadamente através de dois tubos flexíveis com apenas um aspirador. Sem necessidade de mudança de posição dos cabos no aspirador – basta continuar a trabalhar.



# A FAMÍLIA FESTOOL

Há mais de 100 anos que a família Maier-Stoll está firmemente por detrás da empresa. A quarta geração já está envolvida e todos os membros da família estão profundamente ligados à empresa.

Texto: **Melissa Berger** | Fotografia: **Dawin Meckel**

**O** meu pai sempre sublinhou: a empresa é a obra de muitas mãos! O nosso sucesso é a conquista de todos nós”, afirma Gerda Maier-Stoll. A bola de mãos criada a partir desta ideia já foi passada para a terceira geração pela filha do fundador da empresa, Gottlieb Stoll, juntamente com o seu marido, Peter Maier.

Entretanto, Barbara Austel tornou-se Presidente do Conselho de Supervisão da Festool. Katrin Möhl gere o centro de workshops da empresa nos Alpes Suábios, onde também organiza o programa de férias infantis para os filhos dos colaboradores. Stefanie Luik é membro do Conselho de Supervisão e empenha-se particularmente em garantir que os jovens recebem uma boa formação e acompanhamento na empresa. E os elementos da quarta geração também demonstram interesse pela empresa: alguns concluíram já uma formação profissional – entre outros, como carpinteiros, pintores ou técnicos de publicidade.

“Defendemos os valores da nossa empresa familiar e valorizamos muito as atividades manuais”, sublinha Barbara Austel, carpinteira qualificada. “Pela grande confiança depositada em nós e nos nossos produtos, gostaríamos de agradecer mais uma vez a todos no primeiro ano após o nosso centenário – aos nossos colaboradores e aos nossos clientes.”







**Na oficina: montado na parede e basculante**  
O braço de aspiração basculante CT-ASA FLX W é fixo à parede e conduzido por cima, de modo a que o tubo flexível ou o cabo não engatem. Assim, nada mais impede um trabalho confortável e limpo.



**Na obra: basta desenrolar, encaixar e começar a trabalhar**  
O braço de aspiração para os sistemas de aspiração móveis CT-ASA FLX J é arrumado de forma compacta no Systainer<sup>3</sup> MFT, rapidamente montado no aspirador, na bancada multifuncional MFT ou na oficina móvel MW 1000 e também se adapta a qualquer situação de trabalho na obra.

## O BRAÇO DE ASPIRAÇÃO PARA A OBRA E A OFICINA.

Há sempre alguma coisa a atrapalhar a aspiração de pó? Não com o novo braço de aspiração da Festool. O tubo flexível é conduzido por cima e proporciona um trabalho ergonómico e confortável, sem tropeços ou entalamentos. Na oficina, o robusto e flexível braço de aspiração CT-ASA FLX W pode ser fixo através do suporte de parede. Para a utilização na obra, o dispositivo ideal é o CT-ASA FLX J: é fornecido na Systainer<sup>3</sup> MFT, em cuja placa perfurada MDF é fixo o tubo telescópico também fornecido com o braço de aspiração. Em ambos os casos, o tubo flexível de aspiração e o cabo elétrico são conduzidos no interior do braço de aspiração e podem ser fixos com recurso a fitas de velcro. Graças à disposição modular dos elos da corrente, o braço flexível pode ser encurtado ou alongado consoante a necessidade.

» Pode encontrar mais acessórios preciosos para uma aspiração perfeita aqui: [festool.pt/acessorio](http://festool.pt/acessorio)

# FICHA TÉCNICA

## REVISTA FESTOOL #7

### Editor

Festool GmbH

### Chefes de redação Festool

Alma Colbazi-Rebmann

### Redação

RC Redaktionsbüro, Saarbrücken  
Dr. Ralf Christofori

### Direção artística & Layout

Yama Inc, Estugarda/Berlim  
Ingo Ditges

### Tradução

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

### Serviços de comunicação social

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mainz

### Foto de capa

Menace Media

© 2026 Festool GmbH

Reservado o direito a erros e alterações. Todas as imagens são meramente ilustrativas. Criado para a Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 04/2026.

A reimpressão, mesmo que parcial, só é permitida com autorização por escrito do editor.

**festool.pt**

Pode consultar os níveis de vibração e os valores de emissão no manual de utilização em [festool.pt/manuais-de-utilizacao](http://festool.pt/manuais-de-utilizacao)

A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados sob licença pela TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e, por conseguinte, pela Festool.



Festool is dedicated to taking care of forests for future generations. The following materials are FSC™-certified: paper.

## Festool GmbH

Wertstrasse 20  
D-73240 Wendlingen

Representado por:

### Festool Portugal Unipessoal, Lda

Zona Industrial Pau Queimado  
E.N. 5 Armazém 25  
2870-500 Montijo  
E-mail: [customerservice-pt@festool.com](mailto:customerservice-pt@festool.com)

### Serviço de Atenção ao Cliente

Tel: (+34) 93 264 30 30



## SERVIÇO SEM COMPROMISSOS

Se registar a sua nova ferramenta, esta também estará totalmente protegida pela nossa Garantia all-inclusive\* durante os primeiros três anos.\*\* Tenha em atenção que o registo só poderá ser feito por si através de MyFestool. Em MyFestool pode ainda consultar e manter o controlo sobre todas as suas ferramentas, acessórios e prazos de garantia. Pode solicitar reparações, de forma rápida e fácil, online e participar em campanhas e passatempos exclusivos. Tudo para que possa desfrutar de todos os serviços disponíveis para si.

Descubra todos serviços Festool em:

» [festool.pt/servico](http://festool.pt/servico)

\* A Garantia all-inclusive é válida para todas as ferramentas Festool registadas no prazo de 100 dias após a compra. Aplicam-se as condições de serviço da Festool, que podem ser consultadas em: [festool.pt/servico](http://festool.pt/servico)

\*\* A "reparação completa gratuita" não é válida para danos do material de desgaste, acessórios, utilização inadequada, danos devidos à não utilização de acessórios ou peças sobresselentes originais, ferramentas desmontadas pelo próprio e uma utilização com um intenso desgaste contínuo.

A man with grey hair and glasses, wearing a grey sweatshirt and dark pants, is using a Festool power tool on a wooden beam. The tool is a Festool HLC 82 EB, which is a hand-held router or planer. It is black and green, with the Festool logo prominently displayed. The man is focused on his work, and the background is a bright, slightly blurred outdoor setting. The overall scene conveys a sense of professional craftsmanship and reliability.

**A POTÊNCIA DE BATERIA QUE NECESSITA.**

**A QUALIDADE QUE ADORA.**

**FESTOOL**

festool.pt



71721 PT/pt  
4 014549 477434